

Gospel Impact on all People Acts 19

福音對所有人的影響 使徒行傳 19

James Barnett 詹姆斯·巴內特 22.8.21

Some things just have a bigger impact on our lives.

有些事情對我們的生命會產生更大的影響。

I've been a keen cricket fan for many years. That's a decision that has impacted many parts of my life. Not just watching or going to games, but financial decisions, buying merchandise, teaching my kids the love of the game. And then there's the emotional rollercoaster of following a team—the joys of the wins and the depression and grief of a loss.

多年來，我一直是一個狂熱的板球迷。這個決定影響了我生命的許多方面。不僅僅是收看或參觀比賽，還有財務決策、購買商品、培養孩子們對這運動的熱愛。更加上跟隨團隊的情緒過山車——勝利的喜悅和失敗的沮喪和悲傷。

Some decisions just have a bigger impact on our lives. Getting married, having kids, where we live, what career we choose. These things impact what we love, what we do with our time, with our money.

有些決定對我們的生命會產生更大的影響。結婚，生孩子，住在哪裡，選擇什麼職業。這些事情會影響我們的愛好、我們對時間和金錢的運用。

But none of these compares to the impact on our lives of following Jesus. At least, following Jesus should impact all of our lives.

但這些都無法與跟隨耶穌對我們生命的影響相提並論。至少，跟隨耶穌應該影響我們生命的所有。

Following Jesus should impact the things that I love, it should transform what I spend my money on. It should wake me up to how I think about the world. It should impact my ethics.

跟隨耶穌應該會影響我所愛的事物，它應該會改變我花錢的方式。它應該喚醒我對世界的看法。它應該影響我的道德。

Following Jesus should impact all of my life, but I wonder if we can resist or fight God's influence.

跟隨耶穌應該影響我生命的所有的一切，但我想知道我們是否能抵擋或對抗上帝的影響。

Today we are continuing in our series For All People, as we have seen that God is for all people. People of different ethnicities, rich and poor, male-female, slave and free.

今天我們繼續我們「為所有人」的系列，我們已經看到上帝是為所有人的。不同種族的人，富人和窮人，男女，奴隸和自由。

Today we see how the gospel impacted all of the people's lives in the first century, not just which religion people ticked in the census.

今天，我們看到福音如何影響第一世紀所有人的生命，而不僅僅是哪些在人口普查中勾選了有宗教信仰的人。

And the challenge for us will be how God needs to continue to shape our lives to be like him and let Gospel impact every aspect of our lives.

我們面臨的挑戰將是上帝需要如何繼續塑造我們的生命去像他一樣，和讓福音影響我們生命的方方面面。

1. Gospel Impact on Belief 福音對信心的影響

We meet Paul in Ephesus, where he meets some disciples. But on closer inspection, it's not clear whose disciples they are. They had been baptised by John but hadn't heard of the Holy Spirit or likely of Jesus.

我們在以弗所遇見保羅，在那裡他遇見了一些門徒。但仔細一看，究竟他們是誰的弟子就不得而知了。他們受了約翰的洗禮，但沒有聽說過聖靈，也可能沒有聽說過耶穌。

John had baptised people in the expectation of Jesus returning. But for some reason, these men haven't heard of him. They only had a partial faith. They only had a part of the story. They'd heard and loved part one but didn't even know that there was a sequel – Jesus – that was even better!

約翰為人們施洗，期待耶穌再來。但不知為何，這些人都沒有聽說過他。他們只有部分的信心。他們只是故事的一部分。他們聽過並喜歡第一部分，但甚至不知道還有續集——耶穌——那更好的！

So, Paul clarifies in verse 4.

所以，保羅在第4節說明，

“John's baptism was a baptism of repentance. He told the people to believe in the one coming after him, that is, in Jesus.” 5 On hearing this, they were baptised in the name of the Lord Jesus. 6 When Paul placed his hands on them, the Holy Spirit came on them, and they spoke in tongues and prophesied.

「約翰所施的是悔改的洗禮，他告訴百姓當信那在他以後要來的那位，就是耶穌。」5 他們聽見這話以後，就奉主耶穌的名受洗。6 保羅給他們按手，聖靈就降在他們身上，他們開始說方言和說預言。

Paul carefully and lovingly corrected these disciples. The Holy Spirit has come on them! God has used Paul to correct their belief about God so that they would know him better, and God is working in their lives.

保羅小心而充滿愛心地糾正這些門徒。聖靈降臨在他們身上！神使用保羅來糾正他們對神的信心，讓他們更了解他，神在他們的生命中作工。

It's important to note that this process isn't always the same. You can't just take from this one story and assume that whenever a person believes in Jesus and is given the gift of the Holy Spirit, can't assume that that means they'll automatically start seeing these two particular gifts, prophesying and tongues.

需要注意的是，這個過程並不總是相同的。你不能僅僅從這個故事中假設，每當一個人相信耶穌並被賜予聖靈的恩賜時，不能認為這意味著他們會自動開始看到這兩種特殊的恩賜，說預言和說方言。

Some Christians say you have to have another baptism, one of the Holy Spirit, to be a real Christian. In Acts 10, the order is the opposite, the people in Cornelius' household hear the gospel, and the Holy Spirit falls on the people, and then they are baptised.

有些基督徒說你必須再受一次洗禮，受聖靈的洗，才是真正的基督徒。使徒行傳 10 章的順序是相反的，哥尼流家的人聽到福音，聖靈降在人身上，然後他們受洗。

In those situations, it's easy to have spiritual pride. Think we're right; they're wrong. And that ends up not listening to each other. Imagine shutting ears to God if he's speaking through someone!

在這種情況下，很容易產生屬靈的驕傲。認為我們是對的；他們錯了。這最終不會互相傾聽。想像一下，如果上帝是通過某人在說話，而對上帝閉上耳朵！

For Christians today, we have the whole story. But as we continue to read the bible, we get to know God more and more.

對於今天的基督徒來說，我們有完整的故事。但是當我們繼續閱讀聖經時，我們會越來越認識上帝。

Imagine thinking that we could fully understand God right now! What a puny tiny God he'd have to be for me to get my head around him.

想像一下，若我們認為現在可以完全理解上帝！他必須是一個多麼微不足道的小神，才能讓我的頭腦理解他。

God is way too massive for us, his grace is too amazing, his love beyond us, and his justice is always right. But he is also a God who continues to reveal who he is to us. We get to know him better as we walk, following him.

上帝對我們來說太大了，他的恩典太驚人了，他的愛超越了我們，他的正義永遠是對的。但他也是一位不斷向我們揭示他是誰的上帝。我們一邊走一邊跟隨著他，從而更加了解他。

For me personally, I've gotten to understand more of God as I've gone through life and read the bible. As I've been sinned against and worked to not hold a grudge, I've learnt the cost of forgiveness. When I became a father, I learnt the hard way about my own lack of patience. My anger at lockdown rule-breakers has reminded me of God's love for us, his enemy. The joy of our relationship with God is that we get to know him more and more.

就我個人而言，當我經歷生命和閱讀聖經時，我對上帝有了更多的了解。當我被得罪並努力不記恨時，我學會了寬恕的代價。當我成為父親後，我很不情願地了解到自己缺乏耐心。我對違反居家令的人的憤怒讓我想起了上帝對我們這些敵人的愛。我們與上帝的關係的喜樂在於我們越來越了解他。

Keep letting Gospel impact your belief in God.

繼續讓福音影響你對上帝的信心。

2. Gospel Impact on Control 福音對控制的影響

Not only does the Gospel impact our belief in God, but it also impacts our desire to have control in life. 2nd point.

福音不僅會影響我們對上帝的信心，還會影響我們對生命的控制欲。第2點。

Paul stayed in Ephesus preaching for two years, moving from the Synagogue to a lecture hall. Luke expresses the impact of Paul's preaching by saying in verse 10 that *all the Jews and the Greeks who lived in the province of Asia heard the word of the Lord*.

保羅在以弗所傳道兩年，從會堂搬到講堂。路加在第10節說，一切住在亞細亞的，無論是猶太人是希臘人，都聽見主的道，從而表達了保羅講道的影響。

God worked through Paul to show that God is the one who is really in control. Verse 11, 神通過保羅作工，表明神是真正掌管一切的那一位。第11節，

11 God did extraordinary miracles through Paul, 12 so that even handkerchiefs and aprons that had touched him were taken to the sick, and their illnesses were cured and the evil spirits left them.

11 上帝藉保羅的手行了些奇異的神蹟，12 甚至有人從保羅身上拿走手巾或圍裙放在病人身上，病就消除了，邪靈也出去了。

It's a wonderful picture of the gospel going out through Paul's preaching, but also God's power working to show that God is in control.

這是一幅，福音通過保羅的講道，也通過神的大能，傳出去，表明神在掌權的美妙的圖畫。

And Luke sets up a contrast with those who thought that they had control of what was going on. Luke tells us of some people who went around trying to do what Paul did, who didn't know Jesus.

路加與那些認為自己可以控制正在發生的事情的人形成對比。路加告訴我們，有些巡迴各處的人，試圖做保羅所做的事，但他們並不認識耶穌。

In first-century Asia minor, exorcism could be a lucrative business. And the Jews in the ancient world were pretty famous for being able to cast out demons. There were seven sons of a Jewish Priest called Sceva, and they wanted to get in on this business. They've heard there's a new technique in the exorcism business, and they're attempting to use it.

在公元一世紀的小亞細亞，趕鬼可能是一項有利可圖的生意。古代的猶太人以能趕鬼著稱。一位名叫士基瓦的猶太祭司長有七個兒子，他們想從事這項業務。他們聽說趕鬼行業有一種新技術，他們正在嘗試使用它。

Verse 13, they would say, "In the name of the Jesus whom Paul preaches, I command you to come out." It's almost like knowing a friend of a friend. Except this grasping for power and control leaves them in trouble. I love the response of the evil spirit confronted by these men.

第 13 節，他們會說，「我奉保羅所傳的耶穌命令你們出來！」這幾乎就像認識朋友的朋友一樣。除了這種對權力和控制的掌握使他們陷入困境。我喜歡面對這些人的邪靈的反應。

Verse 15, Jesus I know, and Paul I know about, but who are you. And then the man with the evil spirit beats them, and the seven sons of Sceva run out naked.

第 15 節，「耶穌我知道，保羅我也認識，你們卻是誰呢？」然後那個被邪靈所附的人毆打他們，猶太祭司長士基瓦的七個兒子赤著身跑了出去。

Their actions show how foolish it is to try and name check Jesus for money without knowing him and submitting their lives to him.

他們的行為表明，在不認識耶穌並將他們的生命交託給他的情況下，試圖用他的名義來賺取金錢是多麼愚蠢。

Many of us can do the same thing. Instead of submitting to Jesus, we just pay him lip service. We claim that we know him, and instead of submitting, we try to hold on to control. These men are ultimately stripped naked, shamed and humiliated. Let's not be shamed before God on the final day if we just said we know him, without ever actually getting to know Jesus.

我們很多人都可能在做同樣的事情。我們沒有順服耶穌，只是口頭上稱服。我們聲稱我們認識他，但我們試圖堅持控制而不是順服。這些人最終被剝光衣服，受到羞辱和恥辱。如果我們只是說我們認識他，而沒有真正認識耶穌，讓我們不要在最後一天在上帝面前感到羞恥。

This situation with the sons of Sceva actually enhanced the reputation of Jesus. When the people in Ephesus heard about it, they feared Jesus, and his name was held in honour. But not only that, it has shown the people that they can't hedge their bets. They can't try and hold on to control and power and also follow Jesus.

士基瓦的七個兒子們的這種情況實際上提高了耶穌的聲譽。以弗所的人聽見這事，就懼怕耶穌，他的名就被尊崇。但不僅如此，它還向人們表明，他們無法對沖他們的賭注。他們不能試圖堅持控制和權力，同時地也跟隨耶穌。

Verse 19 shows a picture of radical discipleship.

第 19 節展示了積極的門徒訓練的景象。

19 A number who had practiced sorcery brought their scrolls together and burned them publicly. When they calculated the value of the scrolls, the total came to fifty thousand drachmas.

19 又有許多平素行邪術的人把他們的書都拿來，堆積在眾人面前焚燒。他們計算書價，得知共值五萬塊銀錢。

The result of the story of Jesus' power is that many people left their backup plans behind. Fifty Thousand Drachmas is a lot of money. One drachma is reported to be a year's wage for a labourer. So this is a huge amount of money.

耶穌大能故事的結果是，許多人放棄了他們的後備計劃。五萬塊銀錢是一大筆錢。一銀錢大約是一名工人一年的工資。所以這是一筆巨款。

Many people would have had magical scrolls, ways to practice magic and sorcery and witchcraft. Very normal. That was how you could have power and control over disease, death, and demonic forces.

許多人會擁有邪術的捲軸、練習魔法、邪術和巫術的方法。很正常。這就是你如何擁有權力和控制疾病、死亡和惡魔力量的方式。

And at this point in the church in Ephesus, the church was full of syncretism. People were mixing Christianity with witchcraft. They hadn't fully converted to Christianity. Not wholly trusting in Jesus. But when they realise how meaningless are the empty words of power they have been trusting. They don't even sell them! They just burn them.

而此時在以弗所的教會中，教會充滿了宗教的融合。人們將基督教與巫術混為一談。他們還沒有完全歸信基督。不完全信賴耶穌。但是當他們意識到他們一直相信的權力的空話是多麼沒有意義時。他們甚至不是賣掉！而是燒掉它們。

It's a picture of true radical discipleship. People were not hanging on to their backup plan to deal with death and disease and the power of the devil, trusting fully in Jesus.

這是一幅真正積極的門徒訓練的圖畫。人們沒有堅持他們的備用計劃來應對死亡、疾病和魔鬼的力量，而是完全相信耶穌。

Verse 20. *In this way, the word of the Lord spread widely and grew in power.*

第 20 節，*這樣，主的道大大興旺，而且普遍傳開了。*

People choosing radical discipleship, gave up their backup plans and control, and trusted in Jesus will spread the gospel more.

人們選擇了積極的門徒訓練，放棄了他們的備用計劃和控制權，信賴耶穌會去更多地傳播福音。

I was reading this week about some Chinese war history, and in the later years of the Qing Dynasty, there was a general called Xiangyu, second in command to Songyi. He had been repeatedly defeated and forced to retreat. And so they retreat and try to wait out the enemy armies.

這週我在讀一些中國的戰爭史，在秦朝末年，有一位將軍叫項羽，是宋義的副將。他屢屢被打敗，被迫撤退。宋義希望秦趙兩軍交戰后待秦軍力竭之后才進攻。

His forces were tired and lethargic waiting for the enemy to be weakened. But Xiangyu realised that waiting wasn't going to work, they were getting more and more tired and running out of food.

他的部隊已經厭倦了，無精打采，等待敵人被削弱。但項羽意識到等待是不行的，他們越來越累，食物也快吃光了。

So Xiangyu took charge. He killed his commander, Songyi, took control of the army and marches them across the Yellow River to fight the enemy troops. What is most amazing is that he orders his troops to sink their own ships, break their cooking pots, and take only three days worth of food. His message was clear: we will win, or we will die trying to, there is no going

back. Although his troops were outnumbered by the enemies 10 to 1, Xiangyu's armies crushed Qing's troops. Xiangyu gained much fame for his efforts, and there is a phrase that came from it. – which means break your pots, sink your ships. There is no turning back.

項羽忍無可忍，進營帳殺了宋義，將士們擁項羽為上將軍。他率所有軍隊悉數渡黃河前去打仗。項羽在全軍渡黃河之後他下令把所有的船隻鑿沉，打破燒飯用的鍋，燒掉自己的營房，只帶三天干糧，以此表決一死戰，沒有一點后退的打算。楚軍戰士以一當十，最終大破秦軍。楚軍的驍勇善戰大大提高了項羽的聲威，有一句名言由此而來 – 意思是打破你的鍋，擊沉你的船。沒有回頭路。

That's what the seven Sons of Sceva didn't have. They didn't have a total commitment to Jesus. He was just a magic word to them. And this is what the people realise. There can be no backup plan to Jesus. He is the plan A, the plan B, to plan Z.

那是士基瓦的七個兒子所沒有的。他們沒有完全委身於耶穌。他對他們來說只是一個神奇的詞。這就是人們意識到的。對耶穌不可有備用計劃。他是 A 計劃，B 計劃一直到 Z 計劃。

Yet is it possible that we still hang on to backup plans? It might not be magic scrolls and sorcery. But we have many other ways of trying to control the world around us and not trusting in Jesus fully. It might be having enough money in the bank. I'm not going to submit all of my life to Jesus.

然而，我們是否有可能仍然持守著備份計劃？可能不是邪術的書和巫術。但是我們有用許多其他方法試圖去控制我們周圍的世界，而不是完全相信耶穌。可能是銀行裡要有夠多的錢。我不會把我的一生都交給耶穌。

The Ephesian church tried to mix Christianity with other things, and they ended up burning them to have radical discipleship. Following God, without a backup plan. Without another option.

以弗所教會試圖將基督徒生命與其他事物混為一談，結果他們焚燒了這些東西，以培養積極的門徒生命。跟隨上帝，沒有備用計劃。沒有其他選擇。

That is what the gospel calls us to do. It impacts all of our life, and not just the church we tune into on a Sunday.

這就是福音呼召我們去做的。它影響我們的整個生命，而不僅僅是我們在週日在網上收看教會崇拜。

What aspect of your life has God been speaking to you about? Where is he putting his finger on you and saying don't trust money? Don't trust this. Trust me.

你生命的哪一方面是神正對你說話的？他在哪裡向你指出不要相信錢？不要相信這個。相信我。

3. Gospel Impact on Worship 福音對敬拜的影響

Today, we've seen that gospel is not just something we tick on the census, but it impacts all of our lives, from what we believe about God to what we try to control. Finally, today, we'll see the gospel's impact on what we worship, and specifically money.

今天，我們已經看到福音不僅僅是我們在人口普查中打勾的東西，而且它影響我們所有的生命，從我們相信上帝是什麼到我們試圖控制的東西。最後，今天，我們將看到福音對我們敬拜的對象，尤其是在金錢方面。

The gospel has been spreading so much through Ephesus that Luke notes in verse 23 that there was a great disturbance about the Way. Big problems with Christians.

福音在以弗所傳播得如此之多，以至於路加在第 23 節中指出，那時，因這道路而起的騷動不小。對基督徒有一大問題。

A man named Demetrius was a silversmith, and he was greatly angered at the progress and potential disruption of Christians. Silver fueled the Gentile economy and was heavily used in idol making. Demetrius made shrines to Artemis, also known as Aphrodite, the goddess of love. 一個名叫底米丟的人是一名銀匠，他對基督徒的進步和潛在的破壞感到非常憤怒。銀推動了外邦經濟，並被大量用於偶像製作。底米丟為亞底米（也被稱為愛神阿佛洛狄忒）建造神龕。

Artemis' temple in Ephesus was one of the 'Seven Wonders of the Ancient World'. It was the biggest building that existed at the time. No city was prouder of their ancient buildings like Ephesus.

以弗所的亞底米神廟是“古代世界七大奇蹟”之一。這是當時存在的最大的建築。沒有哪個城市像以弗所一樣為他們的古老建築而自豪。

The gospel spread, which says that idols are nothing, was critical of idol worship and the pagan economy. Demetrius would have been losing business and felt the loss of prestige and the high place of the city.

福音傳播說偶像是虛無，批評偶像崇拜和異教經濟。底米丟會失去生意，並感到失去威望和城市的高位。

The gospel invades every aspect of life. It is impacting business for these trades and impacting the economy. It's changing what people spend their money and time on. The gospel confronts both the sinfulness in our hearts and in the society around us, and when it does, it causes friction.

福音滲透到生命的方方面面。它正在影響這些行業的業務並影響經濟。它正在改變人們花費金錢和時間的方式。福音直面我們內心和我們周圍社會的罪惡，當它發生時，它會引起摩擦。

Have a look at verse 25 about how the gospel is impacting Demetrius.

看看第 25 節關於福音如何影響底米丟。

“You know, my friends, that we receive a good income from this business. 26 And you see and hear how this fellow Paul has convinced and led astray large numbers of people here in Ephesus and in practically the whole province of Asia. He says that gods made by human hands are no gods at all. 27 There is danger not only that our trade will lose its good name, but also that the temple of the great goddess Artemis will be discredited; and

the goddess herself, who is worshiped throughout the province of Asia and the world, will be robbed of her divine majesty.”

「諸位，你們知道我們是倚靠這生意發財的。26 你們看到，也聽見這保羅不但在以弗所，也幾乎在亞細亞全地，引誘迷惑了許多人，說：『人手所做的不是神明。』27 這樣，不僅我們這行業陷入被藐視的危險，就是大女神亞底米的廟也要被人輕看，連亞細亞全地和普天下所敬拜的女神的威望也受損害了。」

So, Demetrius is worried about his income. He's worried about the large amount of people becoming Christian. Society is changing around him. It's not like the old days. He's worried about how people his trade as a god maker, and he's worried about the god he worships and her majesty.

所以，底米丟很擔心他的收入。他擔心大量的人成為基督徒。社會正在他身邊發生變化。這不像過去那樣。他擔心他們造神龕這行業陷入被藐視，他擔心他所崇拜的女神被人輕看和她的威望受損害。

Demetrius hasn't seen the Christians come in and said: "You believe in your God, and I'll believe in mine". He hasn't even said, "good for you, just keep it away from me". Demetrius sees the massive impact on his life, the economy. It probably would've been easier if he could've transition his work into making idols of a new god. But Christianity has nothing to worship except God himself.

底米丟沒有看到基督徒進來而對他們說，「你信你的上帝，我信我的神。」他甚至沒有說，「適隨尊便，但離我遠點。」。底米丟看到了對他的生命和經濟的巨大影響。如果他能夠將他的工作轉變為製作新神的偶像，可能會更容易。但是基督教除了上帝自己之外沒有什麼崇拜的東西。

Paul wasn't afraid of these idols and the pagan worldview. He confronted them head-on and saw many impacted by the gospel.

保羅並不害怕這些偶像和異教世界觀。他直面他們，看到許多人受到福音的影響。

It's easy to dismiss Demetrius' concerns because we don't live like that. Who do you know that is making their living carving idols for people to put in their homes?

很容易忽略底米丟的擔憂，因為我們不是那樣生活的。你有知道一些以雕刻偶像供人們放在他們的家中來維生的人嗎？

But we often worship ideas, ambition, objects, money, houses. We take something good that God has created and worship it as if it is the creator. Or we can run the risk of syncretism, where we worship multiple gods. We'll worship the God of the bible on a Sunday. But Monday to Friday, we're worshipping the God of pride and glory of ourselves at work, or school, or in sporting or musical accomplishments. Then it gets to the weekend, and we worship pleasure! Meet with others and tell them how great my kids are!

但我們常常崇拜思想、野心、物品、金錢、房屋。我們把上帝創造的美好事物當作創造者來敬拜。或者我們可能冒著宗教融合的風險，去崇拜許多的神。我們將在星期天敬拜聖經中的上帝。但是周一到週五，我們在工作、學校、體育或音樂成就中敬拜自己的驕傲和榮耀神。然後到了周末，我們崇拜快樂！與其他人見面，告訴他們我的孩子有多棒！

Demetrius could see where the gospel was impacting his life and the society around him. And he didn't like it.

底米丟可以看到福音在哪些方面影響了他的生命和他周圍的社會。而且他不喜歡。

Is it possible we have become content, and the gospel isn't radically challenging our life anymore? Have we gotten inoculated against the gospel, and it doesn't impact us?

我們有沒有可能變得知足，福音不再從根本上挑戰我們的生命？我們是否對福音接種了疫苗，使它對我們沒有影響？

Conclusion 結論

When I was younger, I didn't eat much spicy food. Now I love the stuff. I really like adding these 2, LaoGanMa and Sriracha. I've gotten used to it, and it doesn't impact me the same anymore.

年輕的時候，我不吃很多的辣。現在我很喜歡。我真的很喜歡添加這兩個，老乾媽和是拉差香甜辣椒醬。我已經習慣了，它不再同樣的影響我了。

When we're eating dinner, and it's got a bit of spice, Alisa and I are like, what there's no spice, and the kids drink heaps of water.

當我們吃晚飯時，會有一點辣，艾麗莎和我就像沒有感覺，孩子們卻喝了一堆水。

I've gotten so used to it that it doesn't affect me. I've become comfortable with it.

我已經習慣了它不再會影響我。我已經適應了。

The gospel is intrusive. It impacts all of our lives, yet we can get used to it.

福音是侵入性的。它影響我們所有人的生命，但我們也可以習以為常。

For those who still aren't sure about Jesus, maybe you've heard the news about Jesus dying on the cross, how you're called to live for him, you've heard that gospel so many times, it's not special anymore.

對於那些還不確定耶穌的人來說，也許你聽說過耶穌死在十字架上的消息，你如何被呼召為他而活，你聽過很多次這個福音，已經沒有什麼特別的了。

It might be the same for those of us following Jesus. The gospel has impacted so many parts of life, but you've gotten used to it like me and spicy food. This week, how can you give all the worship and control and seek to grow in the knowledge of God and love of him more and more?

對於我們這些跟隨耶穌的人來說，情況可能是一樣的。福音影響了生命的方方面面，但你已經像我慣了辛辣的食物一樣。本週，你如何付出所有的敬拜和控制，並尋求在對上帝的認識和對他的愛上越來越多的增長？